

RAPPORT ANNUEL

2023-2024

*Association
des
Personnes
vivant
avec une
Surdité
de
Laval*

APVSL
387, Boul des Prairies
bureau 211
Laval, Qc
H7N 2W4

SOMMAIRE

L'ORGANISME	03-04
L'ÉQUIPE	05
MOT DU PRÉSIDENT	06
MOT DES EMPLOYÉS	07-10
VIE ASSOCIATIVE	12
ACTIVITÉS	13-17
FORMATIONS	18
PLAN D'ACTION	19
PROJET D'INTERPRÉTATION	20
STATISTIQUES	22
ASSOCIÉS ET COLLABORATEURS	23
REMERCIEMENTS	24



VALEURS

• ACCOMPLISSEMENT

Depuis ses débuts, l'APVSL a accompli de nombreux projets sur le territoire de Laval, projets qui ont eu un impact positif pour nos membres. Ces réussites ont permis l'inclusion et l'accomplissement de nos membres.

• PARTAGE

L'une de nos forces est le partage et la collaboration avec nos partenaires et d'autres organismes communautaires. Ces partages ont mené à la création de nombreux services et projets sur le territoire de Laval.

• VISIBILITÉ

Notre travail de promotion et de sensibilisation sur la surdité effectuée au cours des 20 dernières années nous a permis d'acquérir une grande visibilité sur le territoire lavallois. Grâce à nos interventions ponctuelles et insistantes, les enjeux concernant la surdité sont mieux compris de la population et des intervenants. L'inclusion des personnes sourdes de la région s'en trouve améliorée.

• SOLIDARITÉ

Nous avons développé de nombreux projets grâce à la grande solidarité avec les organismes et de nos partenaires sur le territoire de Laval. Notre participation aux diverses tables de concertations sur des dossiers spécifiques tel que la surdité a solidifié cette solidarité.

• LEADERSHIP

Son leadership s'est développé depuis la fondation de l'organisme grâce à la présence et au dévouement des administrateurs, à l'excellent travail du personnel ainsi que l'aide précieuse de nos bénévoles.

L'ORGANISME

MISSION

L'Association des personnes vivant avec une surdité de Laval (APVSL), fondée le 15 mars 2000, est un organisme sans but lucratif qui regroupe les personnes sourdes et malentendantes du territoire lavallois par des activités sociales, récréatives, culturelles et informatives. L'APVSL, en plus des services directs qu'elle offre à ses membres, est l'interlocutrice de choix en matière de surdité sur le territoire lavallois et travaille à défendre les droits et à promouvoir les intérêts des personnes vivant avec une surdité auprès de toutes les instances, qu'elles soient communautaires, municipales ou gouvernementales.

BUTS ET OBJECTIFS

Les buts et objectifs de l'Association des personnes vivant avec une surdité de Laval sont de :

- Regrouper les personnes vivant avec une surdité à Laval;
- Favoriser leur socialisation par des activités récréatives, culturelles et informatives;
- Effectuer de la sensibilisation et la promotion;
- Accentuer le partage de l'information en organisant des ateliers, de la formation et des conférences;
- Informer la société des conséquences de la surdité;
- Défendre les droits et promouvoir les intérêts des personnes vivant avec une surdité.



NOTRE ÉQUIPE

CONSEIL D'ADMINISTRATION



Benoît Landry
Président
Membre actif,
secteur privé et public



Mathieu Larivière
Vice-Président
Membre actif,
secteur privé



Luisa Attisano
Secrétaire
Membre active,
secteur privé



Denis Henry
Administrateur
Membre actif, membre
de la communauté



Christiane Ste-Marie
Trésorière
Membre active, membre
de la communauté



Jean Davia
Coordonnateur



Karl Normand
adjoint administratif



Élie Presseault
Responsable du projet de
l'interprétation



Johanne Lauzon
Co-responsable du projet
de l'interprétation

ÉQUIPE DE TRAVAIL

Horaire du bureau :
du lundi au vendredi de 9h à 17h

Le nombre total d'heures de bénévoles
comprend les réunions du CA, l'AGA et les
activités pour un total de 804 heures.
Le nombre de participants pour toutes activités
confondues est de 1413.



MOT DU PRÉSIDENT



Chers membres et chers partenaires,

Je me présente, Benoît Landry, président de l'Association des personnes vivant avec la Surdité de Laval (APVSL) pour 2023-2024. Je suis aussi membre actif du conseil d'administration depuis plusieurs années.

Le rôle de l'APVSL est de répondre aux besoins de la communauté Sourde de Laval en matière d'accessibilité et de services adaptés en éducation, en emploi et en insertion sociale ainsi que d'organiser des activités et des  v nements pour faciliter la communication et l'accès à l'information pour nos membres. Gr ce à la Langue des signes québécoise (LSQ), l'utilisation des nouvelles technologies demeure un outil important pour favoriser l'accessibilité des personnes Sourdes de Laval de même que pour la reconnaissance de leur droit, au même titre que les entendants.

Pour 2024-2025, notre équipe continuera à travailler très fort pour réaliser sa mission comme nous le faisons depuis l'an 2000. De plus, l'APVSL célébrera son 25e anniversaire en 2025. Pour ma part, je continuerai à travailler pour assurer la réussite de l'APVSL dans ses engagements dans le but d'offrir un meilleur avenir pour les personnes Sourdes de Laval.

Je remercie infiniment nos partenaires pour leur soutien et leur confiance en nos efforts pour promouvoir le mieux-être des personnes Sourdes de Laval, ainsi que nos membres, nos employés et le conseil d'administration de l'APVSL qui contribuent tous fortement à la réalisation de nos beaux projets, pour faire avancer la cause de la LSQ sur le territoire de Laval et réduire les barrières de la communication entre tous les lavallois et lavalloises.

«RIEN SUR NOUS SANS NOUS»

Mes salutations,

Benoît Landry
Président de l'APVSL 🙌



MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

J'en suis maintenant à ma deuxième année comme directeur général de l'APVSL. Tout va tellement vite! L'échéance de mars dernier combinée à toutes les différentes activités qui ont été offertes aux membres ont occupé mon temps.

C'est maintenant le moment de prendre ma plume pour vous faire un bilan de l'année. J'ai investi beaucoup de temps dans l'association, éprouver énormément de plaisir à apprendre de nouvelles choses, à faire attention à différents détails qui prennent toutes leur importance dans le développement de l'APVSL.

La mission de l'APVSL est ma boussole de travail. Je lui dois tout mon respect. L'excellente collaboration et la bonne communication entre les membres du C.A., en font un élément de réussite important de même qu'avec les employés et membres sourds et malentendants de la communauté.

Nous avons connu une montée fulgurante du nombre de membres, reçu une subvention fédérale ainsi qu'une hausse de subvention en provenance des bailleurs de fonds.

Je suis fier du travail accompli, d'avoir été à l'écoute des besoins des membres, que les services rendus ont été efficace et que la diversité des activités offertes répondait bien à leurs désirs.

J'aimerais remercier tous les membres de conseil d'administration, les employés ainsi que les membres de la communauté sourde et malentendante pour leur soutien et implications dans l'association.



Jean Davia, Directeur général



MOT DE L'ADJOINT ADMINISTRATIF



Chers collègues et partenaires de l'APVSL,

C'est avec une grande fierté et un profond sens des responsabilités que je prends la plume pour vous adresser ces quelques mots en tant qu'adjoint administratif de l'APVSL. Depuis mon arrivée au sein de cette organisation le 15 janvier dernier, j'ai eu le privilège de travailler aux côtés d'une équipe dévouée et compétente, animée par la volonté commune de servir notre communauté et de promouvoir nos valeurs.

Malgré que je sois arrivé dans les 4 derniers mois de l'année fiscale, j'ai pu constater avec admiration que, au cours de cette année écoulée, notre équipe a accompli de nombreuses réalisations significatives. Que ce soit dans la gestion administrative quotidienne, la coordination des projets ou le soutien logistique aux différentes initiatives de l'APVSL, chacun d'entre nous a apporté sa contribution essentielle à la réussite de notre mission.

Je tiens également à exprimer ma gratitude envers tous ceux qui m'ont accueilli et soutenu depuis mes débuts au sein de l'équipe. Votre bienveillance et votre expertise ont été pour moi une source d'inspiration constante.

Je vous remercie pour votre confiance et votre collaboration, et je vous adresse mes meilleurs vœux de réussite pour l'année à venir.

Karl Normand

MOT DU RESPONSABLE DU PROJET D'INTERPRÉTATION

Depuis l'obtention de la subvention du FRSC pour le projet du comité sur l'interprétation à la fin du printemps 2023, je me suis attelé au travail. Nous avons formé deux sous-comités. Au départ, Jean Davia et moi étions les deux personnes qui travaillaient à pied d'œuvre sur le projet. Johanne Lauzon nous a rejoint en cours de route en devenant co-responsable du projet en janvier 2024. Le comité indépendant était responsable de superviser le projet, de s'occuper des aspects financiers du budget, décider des principales recommandations et orientations du projet. Pour sa part, le comité des conseillers experts était surtout dédié à discuter des grands thèmes et nourrir l'équipe de travail avec leurs connaissances de pointe sur le domaine de l'interprétation.



Au départ, nous étions supposés faire une tournée des associations sourdes pour consulter des usagers sourds. Nous avons finalement fait une tournée de 12 associations à Sherbrooke, Laval, Montréal (*3), Joliette, Gatineau, Québec (*2), Lévis et Saint-Jean-sur-Richelieu. En addition, le comité sur l'interprétation s'est attelé à faire une tournée du milieu de l'interprétation et des personnes sourdes qui maîtrisaient le sujet. Nous avons finalement réalisé plus de 70 entrevues.

Dès le début des travaux des deux comités, il y avait des thématiques qui se dégagent d'emblée. Tout d'abord, la formation postsecondaire des interprètes a émergé comme une thématique majeure dans les préoccupations du comité et des diverses personnes du milieu que nous avons consultées. En lisant les rapports des deux comités précédents sur l'interprétation au Québec (MSSS 2002, OPHQ 2012), nous évoquions très peu la problématique.

Parmi les projets que nous avons dans nos cartons et identifié comme priorités, c'est un meilleur financement des services d'interprétation sur un plan provincial, un regroupement ou mise en commun des ressources du réseau des services régionaux d'interprétation actuels au Québec, et un développement des compétences des interprètes dans l'ensemble des régions au Québec.

Nous pensons que pour répondre à la crise des services non-répondus, un guichet unique qui fait appel à un partenariat public-privé répondrait mieux à l'ensemble des services d'interprétation demandés par la communauté sourde. Nous considérons que ces services devraient être gratuits pour les usagers sourds de ces mêmes services et que nous pourrions envoyer un appel d'offres aux agences privées d'interprétation advenant le cas où les services d'interprétation ne sont pas comblés par le secteur public (communautaire).

Par Elie Presseault

MOT DU CO-RESPONSABLE DU PROJET D'INTERPRÉTATION



Il me fait plaisir d'écrire ce petit mot en tant que co-responsable du projet indépendant sur l'interprétation.

Mon mandat a commencé en janvier 2024 pour se terminer en juin 2024. En bref, ce fut une expérience enrichissante d'accompagner le responsable sur ce beau projet.

Mon implication m'a permis d'en apprendre beaucoup sur le système d'interprétation au Québec et ailleurs, incluant les nombreuses entrevues. Le tout s'est terminé par une tournée dans la province, rencontrant principalement les utilisateurs de ce service et de pouvoir être à l'écoute de leurs besoins et de leurs suggestions d'améliorations pour un service de meilleure qualité.

Johanne Lauzon

Co-responsable du projet d'interprétation

VIE ASSOCIATIVE

Conseil d'administration

- Le conseil d'administration est composé de 5 membres actifs.
- Le CA a tenu 8 réunions régulières pour un total de 24 heures.
- Cinq réunions spéciales ont été nécessaires pour une durée de 14 heures.
- Le conseil d'administration a chapeauté deux comités soit le comité indépendant de l'interprétation et le comité des conseillers experts, dont la présence a été requise sur 10 rencontres pour une durée totale de 20 heures.

Portes ouvertes

L'activité portes ouvertes a eu lieu le 22 septembre 2023, au centre communautaire Régent-Baribeau, Laval. Il y a eu présence de 79 membres actifs. Le but de cette rencontre a permis au coordonnateur de présenter l'association, sa mission et ses buts. De plus, cette rencontre portait aussi sur les idées d'activités et de projets que les membres aimeraient vivre, pour ensuite retenir ceux qui respectent la mission.

Assemblée générale annuelle

La réunion a eu lieu le 16 juin 2023 en présence de 45 membres actifs.



FORMATIONS

Les formations ont pour but d'améliorer la gestion de l'association tant au niveau des finances, de la documentation et de la prise de décisions. Elles s'adressaient aux membres du CA et des employés.

«Redditions de comptes», CDCL, 13 avril 2023, 3h

«Relations gouvernementales», CDCL, 19 octobre 2023, 3h

«Décidologie: L'art de prendre des décisions collectives», Centre Saint-Pierre, 25 octobre 2023, 6h

«Politique salariale», CDCL, 2 novembre 2023, 6h

«Explorer les différents types d'attachement», Centre Saint-Pierre, 7 et 14 novembre 2023, 6h

«Recrutement, l'intégration et rétention des employés», CDCL, 16 novembre 2023, 3h

«La concertation: mobiliser son milieu autrement» Centre Saint-Pierre, 21 novembre 2023, 6h

«Planification stratégique», Centre Saint-Pierre, 22 novembre 2023, 3h

«Interculturel et intervention psychosociale», Centre Saint-Pierre, 1er décembre 2023, 6h

«Comment préparer des rencontres efficaces avec les personnes élues», Centre Saint-Pierre, 5 décembre 2023, 6h

«L'organisation d'une campagne de financement», en virtuel, France Terreault, 29 janvier 2024, 3h

«Anicinape: Sensibilisation au monde autochtone», Centre Saint-Pierre, 29 janvier 2024, 6h

«Faire connaître et rayonner son projet ou son organisme: Plan de communication 101», Centre Saint-Pierre, 15 février 2024, 6h



PLAN D'ACTION 2024-2025

L'APVSL poursuit le développement de sa structure administrative pour augmenter l'offre de service comme suit :

- Recruter une personne pour le poste de service d'aide à la communication.
- Faire l'élaboration de deux organigrammes, interne et externe, de l'APVSL.
- Créer une table de concertation avec la Cité de la santé de Laval et/ou de la CISSSL.
- Préparer un dépliant de l'APVSL avec code QR.
- Offrir des activités récurrentes pour que les personnes puissent briser l'isolement.
- Construire un nouveau site pour l'APVSL et avoir une formation pour installer les mises-à-jours périodiques du site.
- Développer un plan d'action quinquennal en 2024-2029.
- Élaborer un plan établissant les étapes de la planification stratégique en 2024-2029.
- Représenter l'APVSL au sein de différents organismes communautaires.
- Faire des publicités d'activités de l'APVSL en utilisant les différents moyens de communications et les réseaux sociaux.
- Offrir de la formation aux employés et aux membres du C.A. de l'APVSL.
- Établir une structure administrative solide permettant d'assurer le fonctionnement quotidien des opérations.
- Organiser une journée/soirée portes ouvertes en septembre.
- Organiser l'assemblée générale annuelle et/ou spéciale pour la fin de l'année financière
- Poursuite du comité du 25e anniversaire de l'APVSL.



PROJET D'INTERPRÉTATION

Tournée des rencontres des associations pour le projet d'interprétation

date	Association et lieu	nombres de participants
15 novembre 2023	ASE, 300 Belvédère Nord, Sherbrooke	12
11 décembre 2023	APVSL, Entraide Viau, Laval	14
24 janvier 2024	CCSMM, Maison des Sourds, Montréal	25
2 février 2024	ASL, Salle communautaire, Joliette	18
20 mars 2024	ADOO, Salle communautaire, Gatineau	14
26 mars 2024	SCQS, Maison des Sourds, Montréal	4
27 mars 2024	APPAL, Salle communautaire, Blainville	24
5 avril 2024	ASQ, 4100, 3e avenue ouest, Québec	15
6 avril 2024, AM	ASUQ Qc, 4100, 3e avenue ouest, Québec	10
6 avril 2024 pm	CAFSQ, Alpha Sourds Qc, ROPHRCA Centre Mgr Marcoux, Québec	15
13 avril 2024	ASUQ, Maison des Sourds, Montréal	10
25 avril 2024	RSM, Bibliothèque, St-Luc	25



PROJET D'INTERPRÉTATION

Le comité indépendant sur l'interprétation a, à son calendrier, 6 rencontres de prévu.

*05 septembre 2023
05 décembre 2023
06 mars 2024
26 avril 2024
15 mai 2024
Prévu : 04 juillet 2024*

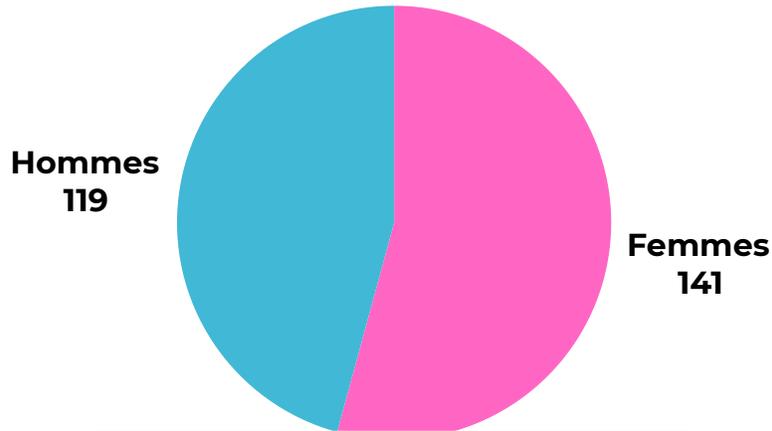
Le comité des conseillers experts sur l'interprétation, quant à eux, ont aussi 6 rencontres organisées.

*10 octobre 2023
16 janvier 2024
18 mars 2024
26 avril 2024
17 juin 2024
Prévu : dernière rencontre début juillet 2024*



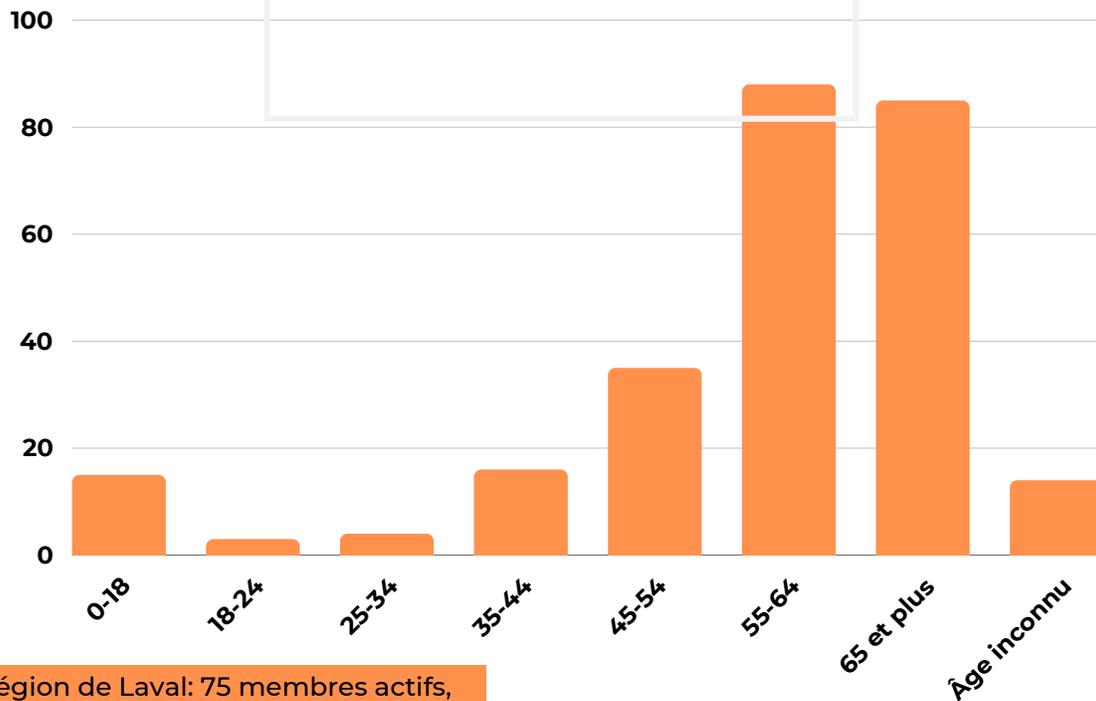
SEXE

Femmes Hommes



260 PERSONNES

CATÉGORIES D'ÂGE



Région de Laval: 75 membres actifs, âge moyen 53 ans.



ASSOCIÉS ET COLLABORATEURS

Membres sympatisants:

- Spectacle Interface
- Société Culturelle Québécoise des Sourds (SCQS)

Collaboration avec des organismes et/ou pour des projets:

- Spectacle Interface
- Revue «Voir-Dire»
- Société Culturelle Québécoise des Sourds (SCQS)
- Association du Syndrome Usher du Québec (ASUQ)
- Service d'interprétation visuelle et tactile (SIVET)
- Corporation de développement communautaire de Laval (CDCL)
- CLSC Ste-Rose
- CLSC -----
- Institut Raymond-Dewar (IRD)
- Ville de Laval: bureau municipal des loisirs et d'événements (pour la 1ère fête québécoise des sourds)
- Clinique dentaire d'été pour enfants et personnes handicapées (université McGill)
- Maison des Hommes sourds (MHS)
- Service de relais vidéo (SRV)
- CEGEP du Vieux-Montréal
- Pour l'amour de la santé (Naturopathie avec Marie-Hélène Boulanger, ND.A)

Affiliée aux organismes:

- Association régionale de loisirs pour personnes handicapées de Laval (ARLPHL)
- Société Culturelle Québécoise des Sourds (SCQS)

Commandites:

- Fondation des Sourds du Québec (FSQ)
- Mouvement national des Québécois et des Québécoises
- Chez Gérard

Au provincial:

- Programme de soutien aux organismes communautaires de Laval (PSOC CIUSSSLAV)
- Contrat intégration au travail (CIT)/Société Québec
- Programme de soutien -----

Au fédéral:

- Fonds de relance des services communautaires (FRSC)





REMERCIEMENTS

L'APVSL remercie le programme de soutien des organismes communautaires du CISSSLAV qui a accepté notre demande de subvention supplémentaire en lien avec notre mission globale.

L'APVSL remercie le soutien financier du mouvement national Québec, de la société nationale québécoise de Laval, du restaurant chez Gérard pour notre 1ère fête québécoise des sourds de Laval.

L'APVSL remercie la Fondation des Sourds du Québec pour leur contribution financière pour la 1ère fête québécoise des Sourds de Laval et pour l'achat de 3 bureaux neufs.

L'APVSL remercie le Fonds de relance de soutien communautaire qui a accepté notre demande de projet de recherche indépendant sur l'interprétation à Laval et dans les régions du Québec.

L'APVSL remercie l'organisatrice communautaire de Laval pour son soutien et ses consultations pour la rédaction de divers documents.

L'APVSL remercie la disponibilité et les conseils de la Corporation de développement communautaire de Laval, par exemple pour le rapport annuel 2022-2023.

L'APVSL remercie les membres actifs qui ont invité les personnes sourdes et malentendantes (non-membres) à se joindre à nous pour nos activités 2023-2024. Grâce à eux, il y a eu plus de 100 adhésions au cours de cette année.

L'APVSL remercie plusieurs organismes qui ont accepté nos demandes de rencontre d'information sur l'interprétation organisée par M. Élie Presseault et Mme Johanne Lauzon.

L'APVSL remercie les membres pour leur implication dans le comité indépendant de l'interprétation et le comité d'expertise de l'interprétation car ils ont donné de leur temps pour l'avancement de ce projet.

L'APVSL remercie l'association régionale des loisirs des personnes handicapées de Laval avec l'association québécoise des loisirs des personnes handicapées pour préparer la séance d'information intitulée « la carte cal ».

L'APVSL remercie la société culturelle québécoise des sourds pour son appui envers notre projet sur l'interprétation.

L'APVSL remercie le positivisme des membres envers le conseil d'administration et nos employés.



APVSL

387 boul des Prairies, bureau 211, Laval, (Québec) H7N 2W4

Téléphone: 819-485-0173 / SMS: 438-884-0175

courriel: coordonnateur@apvsl.ca

WEB et Facebook: en construction